



Volk Optical Inc.
7893 Enterprise Drive
Mentor, OH 44060, USA (JAV)
Telefonas: +1 440-942-6161
Faksas: +1 440-942-2257
El. paštas volk@volk.com

EC REP

ES atstovas:
Rudolf Riester GmbH
Bruckstraße 31
72417 Jungingen, Vokietija
El. paštas: info@riester.de
Telefonas: +49 74 77 / 92 70-0
Faksas: +49 74 77 / 92 70-70



Volk Optical binokuliniai netiesioginės oftalmoskopijos (BIO) lęšiai

LIETUVIŲ K. (LT): NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

PASKIRTIS

Volk Optical BIO lęšiai skirti žmogaus tinklainės (akies dugno) diagnostikai ir lazerinei terapijai naudojant binokulinį netiesioginį oftalmoskopą.

SPECIFIKACIJOS

Gaminys	Didinimas	Matymo laukas	Darbinis atstumas	Lazerio taško didinimas	Skersmuo	Antirefleksinė lazerio danga
Macula Plus® 5.5 (VMP5.5)	5,50	36° – 43°	80 mm (be prailginimo) 39 mm (su prailginimu)	0,18	58 mm	BBAR
14D (V14LC)	4,3	36° – 47°	75 mm	0,23	52 mm	BBAR
15D (V15LC)	4,11	36° – 47°	72 mm	0,24	52 mm	BBAR
20D (V20LC)	3,13	46° – 60°	50 mm	0,32	50 mm	BBAR
Pan Retinal® 2.2 (VPRC)	2,68	56° – 73°	40 mm	0,37	53 mm	BBAR
25D (V25LC)	2,54	52° – 68°	38 mm	0,39	45 mm	BBAR
28D (V28LC)	2,27	53° – 69°	33 mm	0,44	41 mm	BBAR
30D (V30LC)	2,15	58° – 75°	30 mm	0,47	43 mm	BBAR
30D Small (V30SC)	2,09	44° – 57°	30 mm	0,48	31 mm	BBAR
40D (V40LC)	1,67	69° – 90°	20 mm	0,60	40 mm	BBAR
Digital ClearField (VDGTLCF)	2,79	55° – 72°	37 mm	0,36	48 mm	UHE
Digital ClearMag (VDGTLCM)	3,89	38° – 49°	60 mm	0,26	48 mm	UHE

NAUDOJIMO INDIKACIJOS

- Naudoti gali tik licencijuotas gydytojas pagal metodiką, atitinkančią kitų binokulinių netiesioginių akių dugno lęšių naudojimą.
- Nukreipkite lęšį taip, kad žiedo graviruotame užrašo Volk raidės „V“ pagrindas ir sidabrinis žiedo kraštas būtų nukreipti paciento link. Tada, remdamiesi aukščiau pateikta specifikacijų lentele, atsigalvokite lęšį tinkamu darbinio atstumo nuo ragenos.
- Volk BBAR antirefleksinė lazerio danga yra optimizuota diagnostiniam vaizdinimui, taip pat regimojo ir artimojo infraraudonųjų spindulių spektro lazerinėms procedūroms (pvz., argono ir diodų).
- „Volk“ UHE antirefleksinė lazerio danga yra optimizuota tik diagnostiniam vaizdinimui ir regimojo spektro bangos ilgio lazerinėms procedūroms (pvz., argono).
- Skaičiuojant taško dydį tinklainėje, lazerio taško nustatymą reikia padauginti iš atitinkamo lazerio didinimo koeficiento. Norėdami rasti savo naudojamam lęšiui tinkamą lazerio didinimo koeficientą, žr. specifikacijų lentelę.



ATSARGIAI:

- NENAUDOKITE PRIETAISO, JEI MATOMI BET KOKIE PAŽEIDIMO ŽENKLAI.
- APIE BET KOKĮ SU PRIETAISU SUSIJUSĮ RIMTĄ INCIDENTĄ, TURI BŪTI PRANEŠTA GAMINTOJUI IR ATITINKAMAI VALSTYBĖS NARĖS INSTITUCIJAI, KURIOJE ĮSIKŪRĘS NAUDOTOJAS IR (ARBA) PACIENTAS.

PAKARTOTINIS APDOROJIMAS



ISPĖJIMAS:

- REKOMENDUOJAMA ATLIKTI KRUOPŠTŲ RANKINĮ VALYMĄ.
- NEREKOMENDUOJAMA NAUDOTI ĖSDINANČIŲ VALYMO PRIEMONIŲ (T. Y. RŪGŠČIŲ, ŠARMŲ IR KT.). REKOMENDUOJAMA NAUDOTI VALYMO PRIEMONES SU NEUTRALIU PH.

PAKARTOTINIO APDOROJIMO APRIBOJIMAI:

Pakartotinis valymas, dezinfekavimas ir sterilizavimas turi minimalų poveikį Volk nekontaktiniams BIO lęšiams, kai jie apdorojami pagal instrukcijas. Produkto naudojimo trukmę paprastai lemia nusidėvėjimas ir pažeidimai, atsirandantys dėl naudojimo.

PARUOŠIMAS NAUDOJIMO VIETOJE:

- Nauji arba naudoti užteršti lęšiai turi būti išvalomi.
- Prieš valymą negalima leisti kūno skysčiams išdžiūti ant prietaiso. Pašalinkite kūno skysčių perteklių.
- Tvarkant užterštą medžiagą, turi būti laikomasi universalių atsargumo priemonių.
- Panaudotas priemonės reikia kuo greičiau nuvalyti, kad kuo mažiau teršalų išdžiūtų ant jų paviršiaus.
- Prietaisai visada turi būti tvarkomi tinkamu būdu, kad ant neseniai išvalyto, dezinfekuoto ir (arba) sterilizuoto prietaiso nepatektų teršalų.

PASIRUOŠIMAS PRIEŠ VALYMĄ:

Toliau pateiktos valymo, dezinfekavimo ir sterilizavimo instrukcijos padeda neleisti užterštumui išdžiūti ant lęšio paviršiaus. Jei įmanoma, lęšius įdėkite į vandenį arba uždenkite drėgnu audiniu.

VALYMAS, DEZINFEKAVIMAS, STERILIZAVIMAS

VALYMAS:

Pasirinkite norimą valymo būdą:

A būdas:	Valykite švelniu plovikliu ir švaria, minkšta medvilnine šluoste arba tamponu. Lęšio paviršių valykite pagal laikrodžio rodyklę, kad korpuse neatsilaisvintų laikantysis žiedas. Nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra emolientų (drėkiklių).
B būdas:	Stiklinį elementą valykite Volk Precision Optical Lens Cleaner (POLC) arba Volk LensPen® valymo priemone. Lęšio paviršių valykite pagal laikrodžio rodyklę, kad korpuse neatsilaisvintų laikantysis žiedas. ATSARGIAI: Nenaudokite Volk POLC arba Volk LensPen® ant paviršių, kurie liečiasi su akimis.
C būdas:	- Paruoškite naują fermentinio valiklio (pvz., Enzol) tirpalą – 2 uncijas galonui, naudokite šiltą (~30–43 °C) vandentiekio vandenį. - Kiekvieną prietaisą mirkykite tirpale 20 minučių. - Po mirkymo, minkštu šepetėliu nuvalykite prietaiso žiedo paviršių, o lęšio dalį nuvalykite minkšta šluoste, kol pašalinsite visus valymo priemonės ir nešvarumų pėdsakus. Lęšio paviršių valykite pagal laikrodžio rodyklę. Ypatinę dėmesį skirkite visiems plyšiams ir kitoms sunkiai pasiekiamoms vietoms. PASTABA: Nevalykite lęšio dalies šepetėliu, kad jo nesubraižytumėte; naudokite minkštą šluostę. - Kruopščiai išskalaukite prietaisus kambario temperatūros vandentiekio vandens vonelėje (ne po tekančiu vandeniu), kol bus pašalinti visi matomi valiklio likučiai. - Perkelkite prietaisą(-us) į šviežiai paruoštą fermentinį tirpalą (pagal 1 žingsnį) ir valykite ultragarsiniu metodu 20 minučių. - Po ultragarsinio valymo kruopščiai išskalaukite prietaisą(-us) kambario temperatūros vandentiekio vandens vonelėje (ne po tekančiu vandeniu), kol bus pašalinti visi valymo priemonės likučiai. - Apžiūrėkite kiekvieną prietaisą, ar neliko nešvarumų. Jei pastebėjote, pakartokite valymo procedūrą, naudodami šviežiai paruoštus valymo tirpalus.



Volk Optical Inc.
7893 Enterprise Drive
Mentor, OH 44060, USA (JAV)
Telefonas: +1 440-942-6161
Faksas: +1 440-942-2257
El. paštas volk@volk.com

EC REP

ES atstovas:
Rudolf Riester GmbH
Bruckstraße 31
72417 Jungingen, Vokietija
El. paštas: info@riester.de
Telefonas: +49 74 77 / 92 70-0
Faksas: +49 74 77 / 92 70-70

**DEZINFEKCIJA:**

- Vadovaukitės **A būdo** arba **C būdo** valymo instrukcijomis.
- Iš toliau pateiktos lentelės pasirinkite **vieną** iš tirpalo tipų:

DEZINFEKAVIMO PRIEMONĖ	KONCENTRACIJA	MIN. MIRKYMO LAIKAS	MAKS. MIRKYMO LAIKAS
Glutaraldehidai	2 % vandeninis tirpalas	25 minutės	Netaikoma
Natrio hipochloritas (5000 ppm NaClO)	9 dalys vandens: 1 dalis butinio baliklio (5,25 % NaClO)	25 minutės	25 minutės
Cidex OPA	Žr. gamintojo instrukcijas	12 minučių	Netaikoma

- Padėkite lęšį ant šono ir visiškai panardinkite prietaisą į pasirinktą dezinfekcinį tirpalą minimaliam nurodytam mirkymo laikui (ne žemesnėje kaip 20 °C temperatūroje). Įsitinkite, kad būtų pripildytos visos vidinės ertmės, sunkiai pasiekiamos vietos ir pašalintos visos oro kišenės.
- Kruopščiai išskalaukite kambario temperatūros vandens vonelėje (ne žemesnėje kaip 20 °C temperatūroje). Skalaukite visiškai panardindami prietaisą mažiausiai vienai minūtei. Rankiniu būdu praplaukite vandeniu visas vidaus ertmes ar kitas sunkiai pasiekiamas vietas. Judinkite prietaisą po vandeniu, pakelkite jį virš vandens ir vėl panardinkite. Pakartokite skalavimo procedūrą dar du kartus naudodami šviežią vandenį.
- Nusausinkite minkštu, pūkelių nepaliekančiu medvilniniu audiniu.

**ATSARGIAI:**

- ĮSITIKINKITE, KAD PRIETAISAS BŪTŲ VISIŠKAI PANARDINTAS Į DEZINFEKČINĮ TIRPALĄ VISĄ REKOMENDUOJAMĄ AR PAGEIDAUJAMĄ MIRKYMO LAIKĄ. NELEISKITE PRIEMONEI IŠNIRTI IŠ DEZINFEKČINIO TIRPALO.
- PER ILGAS DEZINFEKAVIMAS IR (ARBA) DIDESNĖ NATRIO HIPOCHLORITO KONCENTRACIJA SĄLYGOS GREITESNĮ GAMINIO NUSIDĖVĖJIMĄ.

STERILIZAVIMAS:

- Vadovaukitės **C būdo** valymo instrukcijomis.
- Pirmenybė teikiama sterilizacijai etileno oksidu. Sterilizuokite naudodami 2 valandų ciklą, esant rekomenduojamai 130° F temperatūrai (ne didesnei nei 150 °F temperatūrai) ir koncentracijai – 600 mg/l.
- Nesterilizuokite lęšių standartiniuose lęšių dėkluose, nes jie neskirti naudoti sterilizavimo sistemose.

**ATSARGIAI:**

KAD NESUGADINTUMĖTE, NIEKADA NEAUTOKLAVUOKITE IR NEVIRINKITE LĘŠIŲ AR ADAPTERIŲ.

LAIKYMAS:

Prietaisai turi būti laikomi kambario temperatūroje. Sterilus prietaisus reikia laikyti tokioje vietoje, kuri būtų apsaugota nuo sterilumo praradimo.

PRIETAISO ŠALINIMAS

Šalinant šiuos lęšius netaisytų būdu, gali būti padarytas neigiamas poveikis žmonių sveikatai ir aplinkai. Neatiduokite šių lęšių į atliekas kaip nerūšiuotų buitinių atliekų. Utilizuodami šiuos lęšius, laikykitės procedūros, kuri atitinka jūsų vietovėje taikomus įstatymus ir kitus teisės aktus.



Svarbios įspėjamosios informacijos ieškokite naudojimo instrukcijose



Partijos numeris



Nuorodos numeris



Gamintojas



Igaliojasis atstovas Europos Bendrijoje



Pagaminimo data



Medicinos priemonė